



NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương
(301) 972-2838
- **Thư Ký**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
Email: info@olvn-dc.org
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**
A. Nguyễn Đăng Hiên (Giáo Lý)
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**
A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kính Thần Vụ & Châu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

6:30 tối: Kính Thần Vụ & Châu Thánh Thể

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ:

- Rửa tội - trước 2 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim
(240) 568-6116

ƠN CỨU ĐỘ LÀ PHỔ QUÁT

Lắng nghe sứ điệp của bài Tin Mừng (Lu-ca 4:21-30)

Trong Tông sắc *Khuôn mặt Lòng Thương Xót* (số 14), Đức Thánh Cha Phanxicô cho thấy một trong những điều chứng tỏ thiếu lòng thương xót, đó là việc xét đoán và lên án. Người ta dễ dàng lên án người khác là do định kiến. Trong câu chuyện Tin Mừng hôm nay, định kiến của dân chúng Na-da-rét đối với Chúa Giê-su về gia cảnh của Người, đã thay đổi họ từ thái độ “tán thành và thán phục những lời ân sủng từ miệng Người nói ra” sang thái độ “đầy căm phẫn” và cuối cùng họ lôi Người lên mỏm đá để xô Người xuống vực. Tuy nhiên, định kiến ở đây không chỉ nhắm đến con người Chúa Giê-su, mà còn là thứ định kiến về sứ mệnh của Người: như các ngôn sứ Ê-li-a và Ê-li-sa, Chúa Giê-su không phải chỉ được sai đến để cứu độ dân Do-thái mà thôi, nhưng để cứu độ toàn thể nhân loại.

Định kiến của dân thành Na-da-rét biểu lộ qua lời họ nói với nhau: “Ông này không phải là con ông Giu-se đó sao?” Phải, ai sống ở Na-da-rét mà chẳng biết ông Giu-se! Ông hiền lành, khiêm nhường, sống vui với nghề thợ mộc. Học hành chắc cũng không khá lắm, vì nếu có học thì ông đã chẳng làm nghề lao động này! Cha nào con nấy! Chúa Giê-su từ trước đến giờ có gì nổi bật đâu. Vậy mà sau khi Người vắng bóng một thời gian ngắn, họ đã nghe danh Người nổi như cồn tại Ca-phác-na-um và nhiều nơi khác. Hiện giờ con người ấy tuy đang ở trước mặt họ mà cũng không phá nổi định kiến trong lòng họ. Định kiến đã ăn sâu vào xương tủy họ rồi. Có lẽ hết thuốc chữa thôi. Thế là “thầy lang” Giê-su cố gắng chữa trị căn bệnh định kiến của họ.

Căn bệnh này cần mổ xẻ. Trước hết Chúa Giê-su phải nói thẳng nói thật về bệnh lý của họ. Người bảo họ rằng không một ngôn sứ nào được chấp nhận tại quê hương mình là do định kiến của đồng bào mình. Rồi Người trưng dẫn lịch sử. Thứ nhất là ngôn sứ Ê-li-a. Trong thời đói kém, có rất nhiều bà góa tại Ít-ra-en cần được giúp đỡ. Vậy mà ngôn sứ Ê-li-a lại chỉ được sai đi giúp đỡ một bà góa thành Xa-rép-ta miền Xi-đon. Tại sao vậy? Vì các bà góa Ít-ra-en coi thường ngôn sứ Ê-li-a. Thứ hai là ngôn sứ Ê-li-sa. Trong thời ngài, mặc dù ngài nổi danh, nhưng chẳng có người phong cùi nào tại Ít-ra-en đến xin giúp đỡ, vì họ cho rằng bụi nhà không thiêng. Vậy mà chỉ có ông Na-a-man từ xứ Xi-ri xa xôi đến xin ngài giúp đỡ và ông đã được lành sạch sau khi làm theo lời ngôn sứ dạy.

Tuy nhiên câu chuyện Tin Mừng không dừng lại ở đây. Chúa Giê-su muốn dùng câu chuyện của hai vị ngôn sứ để ám chỉ sứ mệnh của Người. Người được Thiên Chúa sai đến không chỉ để làm “nở mặt nở mày” cho dân thành Na-da-rét. Lại nữa, Người cũng không chỉ được sai đến để cứu độ dân Ít-ra-en mà thôi. Nhưng sứ mệnh cứu độ của Người là phổ quát, là đưa toàn thể nhân loại về hòa giải với Thiên Chúa và dẫn họ

đến sự sống đời đời. Đã có lần Người khẳng định rõ ràng: Thiên Chúa yêu thương trần gian đến nỗi sai Con Một tới, để bất cứ ai tin vào Người Con thì sẽ được sống muôn đời (Gio-an 3:16). Phải, bất cứ ai tin, chứ không riêng dân Do-thái. Thật là bất hạnh vì rất nhiều người Do-thái đã không tin vào Người!

Sống sứ điệp Tin Mừng

Tội nghiệp cho “thầy lang” Giê-su, muốn chữa lành cho bệnh nhân mà chút nữa thôi lại bị bệnh nhân xô xuống vực! Như chúng ta biết đây, Chúa Giê-su giàu lòng thương xót nên Người chẳng nỡ trả đũa, mà chỉ “băng qua giữa họ mà đi”.

Chúa đi đến với chúng ta hôm nay và Người sẵn sàng chữa bệnh tật chúng ta, nhất là bệnh định kiến, bệnh xét đoán và lên án người khác. Đức Phanxicô, vị Đại Diện của Chúa Giê-su, đã lập lại cách chữa bệnh định kiến như sau: “Ai không muốn bị điệt đến trước tòa án của Thiên Chúa, thì đừng biến mình thành quan tòa của anh em mình... Nói xấu những người anh chị em vắng mặt là đầy biết bao nhiều người như thế vào trong ánh sáng tội tày, gây thiệt hại cho thanh danh của họ, và trao họ cho lời ong tiếng ve”. Rồi ngài khuyên chúng ta hãy tích cực “ở trong sự trong sáng để nhận ra điều tốt lành nơi người khác và đừng làm cho họ phải đau khổ vì những lời kết án hẹp hòi của chúng ta” (Tông sắc, số 14).

Lm. Đa-minh Trần đình Nhi

TIN TRONG TUẦN

CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG GIÊNG

✠ Ý nguyện chung: Cầu cho sự đối thoại chân thành giữa những người thuộc các niềm tin khác nhau có thể tạo ra hoa trái hòa bình và công lý

✠ Ý nguyện truyền giáo: Cầu cho các Ki-tô hữu, nhờ đối thoại và tình bác ái huynh đệ và với ơn sủng của Chúa Thánh Thần, có thể vượt thắng được những chia rẽ

CHƯƠNG TRÌNH MỪNG TẾT BÌNH THÂN CỦA GIÁO XỨ

Chúa Nhật 31 tháng Giêng: *Hội Chợ Tết* trong hội trường giáo xứ từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều. Hội Chợ Tết vừa bán nhiều đồ Tết vừa có một số trò chơi Tết và ca hát. Hội đoàn hay cá nhân nào trong Giáo Xứ muốn bán đồ tết xin gọi cho văn phòng của giáo xứ để giữ chỗ, xin đóng cho Giáo Xứ mỗi chỗ hay mỗi bàn 60 dollars. Còn tiền lời muốn đóng góp giúp thêm cho Giáo Xứ thì hoàn toàn tự nguyện, tùy lòng hảo tâm. Vì số chỗ/bàn giới hạn nên liên lạc sớm với thư ký của Giáo Xứ trong giờ làm việc (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10 giờ 30 sáng đến 3 giờ 30 chiều ở số

301 622 4895). Bàn/chỗ sẽ ưu tiên cho tổ chức, nhóm, hay hội đoàn trong Giáo Xứ trước khi cho các cá nhân thành viên. *Theo đòi hỏi của Tổng Giáo Phận về việc sử dụng cơ sở của Giáo Xứ, xin những ai bán đồ ăn hết sức bảo đảm luật vệ sinh cũng như luật an toàn.* Cũng xin lưu ý để thuận tiện giao thông vào **Chúa Nhật 31 tháng Giêng giờ các thánh lễ có thay đổi**: lễ nhất 7:15 thay vì 7:30, lễ nhì 9:15 thay vì 9 giờ, và lễ ba 11:15 thay vì 11 giờ

Thứ Bảy ngày 6 tháng Hai: **Văn Nghệ Tết** của Giáo Xứ từ 7 giờ 30 đến 10 giờ tối trong hội trường giáo xứ. Anh chị em nào tuy không thuộc hội đoàn nào nhưng muốn góp vui cho văn nghệ (không nhất thiết phải ca hát mà có thể biểu diễn võ thuật, ảo thuật hay xiếc vv...) xin liên hệ với anh Nguyễn Xuân Huy điều hiệp viên Văn Nghệ Tết ở số 301 370 2451 hoặc Nguyenxhuy@gmail.com. Cũng xin lưu ý *thánh lễ Vọng Chúa Nhật* vào thứ Bảy ngày 6 tháng 2 sẽ *sớm hơn thường lệ 1 giờ, tức vào 6 giờ chiều.*

Thứ Hai ngày 8 tháng Hai (Mùng Một Tết): *Lễ Tân Niên Bình Thân* lúc 7 giờ tối.

LỄ DÂNG CHÚA GIÊ-SU VÀO ĐỀN THỜ - Thứ Ba ngày 2 tháng 2 là Lễ Dâng Chúa Giê-su vào Đền Thờ. Hôm đó Giáo Xứ sẽ có hai lễ, lễ sáng 8 giờ và lễ tối 7 giờ. Theo Phụng Vụ Giáo Hội hôm đó sẽ có **làm phép nền đầu thánh lễ**. Anh chị em nào muốn nến hay đèn cầy được làm phép để dùng vào việc cầu nguyện thờ phượng Chúa tại gia, xin đem nến đến nhà thờ vào hôm đó, cầm sẵn trong tay, khi nghi thức bắt đầu nến sẽ được thắp lên (nếu một người có nhiều nến, chỉ cần thắp một cây tượng trưng). Tuần tới ở lối ra vào nhà thờ Giáo Xứ sẽ bán một số nến chai tốt cho anh chị em nào cần. *Giá mỗi cây 5 dollars.* Anh chị em có thể đưa tiền cho cô Loan hoặc bỏ vào oi nhà thờ khi xin tiền trong các lễ Chúa Nhật.

THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG – Thứ Sáu và thứ Bảy ngày 5 và 6 tháng Hai là thứ Sáu và thứ Bảy đầu tháng. Như thường lệ vào **thứ Sáu đầu tháng**, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày chầu, rồi *Minh Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong thinh lặng suốt ngày* cho đến 6 giờ chiều thì có kinh chiều phụng vụ và Phép Lành Kết Thúc; 6 giờ 30 tối thì Đi Đàng Thánh Giá và 7 giờ là thánh lễ chiều. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giê-su Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài. **Thứ Bảy đầu tháng** sẽ có

thánh lễ sáng 8 giờ để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Mẹ, sau lễ sẽ có cầu nguyện kinh Mân Côi và kinh Cầu Đức Bà.

LỄ ĐỨC MẸ LỘ-ĐỨC – NGÀY THẾ GIỚI CỦA BỆNH NHÂN – Thứ Năm ngày 11 tháng 2 là ngày lễ Đức Mẹ Lộ Đức được Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II chọn làm ngày cả thế giới Công Giáo cầu nguyện cho người bệnh cũng như những ai chăm sóc người bệnh. Xin mời anh chị tham dự **thánh lễ tối 7 giờ** của Giáo Xứ để cử hành ngày thế giới Công Giáo của bệnh nhân. Trong thánh lễ hôm đó các linh mục dâng lễ sẽ **ban Bí tích Xức Dầu Thánh cho những ai đau yếu nặng hay kinh niên** (dù không nhất thiết nguy tử) mà chưa hề hay đã lâu không nhận lãnh bí tích này. Nếu không có gì trở ngại xin gia đình giúp đem người thân đến lãnh nhận bí tích vào hôm đó.

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY CỦA GIÁO XỨ

Mùa Chay Thánh 2016 bắt đầu vào **thứ Tư Lễ Tro ngày 10 tháng Hai**. *Mùa Chay nhằm giúp chúng ta:*
 1. *hoán cải đời sống bằng cách không những ăn năn đối với tội lỗi của chúng ta mà còn hãm mình đối với những gì dễ hướng chiều về tội lỗi trong con người chúng ta;*
 2. *quay trở về với Thiên Chúa bằng cách đào sâu đời sống cầu nguyện kết hiệp mật thiết hơn với Chúa Giê-su nhất là qua những đau khổ bất hạnh trong đời sống và thực thi đời sống bác ái vị tha nhất là đối với những ai thật sự cần sự giúp đỡ của chúng ta.*

Lưu ý về luật ăn chay kiêng thịt: Theo luật chung của Giáo Hội Công Giáo hoàn vũ thì **thứ Tư Lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh** là hai ngày **phải ăn chay và kiêng thịt**, còn **những ngày thứ Sáu khác** (dù ngoài mùa Chay) thì **chỉ phải kiêng thịt** trừ khi Lễ Trọng rơi vào ngày thứ Sáu (Giáo Luật, khoản 1251). Đối với các tín hữu thuộc Giáo Hội Công Giáo Hoa Kỳ thì bốn phần **giữ ngày thứ Sáu như ngày ăn năn đền tội vẫn còn**, nhưng việc kiêng thịt thứ Sáu **chỉ còn buộc cho các thứ Sáu mùa Chay thôi** (văn kiện của HĐGM Hoa Kỳ 18.11.1966). Cũng theo luật chung thì bốn phần kiêng thịt áp dụng cho tất cả những ai **tròn 14 tuổi** trở lên, còn bốn phần ăn chay thì áp dụng cho tất cả những ai **tròn 18 tuổi cho đến khi bắt đầu 60 tuổi** (Giáo Luật, khoản 1252; cf. khoản 97). Đối với những ai mà luật ăn chay và kiêng thịt không áp dụng, thì Giáo Hội mời gọi thực hành việc ăn năn đền tội cách khác.

Để giúp anh chị em sống tinh thần mùa Chay, về phía đời sống phụng vụ, bí tích, và thiêng liêng của Giáo Xứ trong mùa Chay chúng ta có:

1. THỨ TƯ LỄ TRO (10/2/2016): Hôm đó có **hai thánh lễ xức tro 8 giờ sáng và 7 giờ tối**.

2. THÁNH LỄ TRONG TUẦN: Mỗi tuần trong mùa Chay (cho đến Chúa Nhật Lễ Lá) có **thêm lễ sáng 8 giờ vào thứ Tư và thứ Sáu**.

3. BÍ TÍCH GIẢI TỘI TRONG TUẦN: Để hưởng ứng chương trình Ánh Sáng RẠNG LÊN Cho Bạn (The Light Is ON for You) của Tổng Giáo Phận nhằm giúp mọi tín hữu Công Giáo ý thức và hưởng dùng phúc lành của lòng Chúa thương xót thứ tha qua bí tích Giải Tội, mỗi tuần trong mùa Chay bắt đầu từ **thứ Sáu ngày 12/2** cho đến Chúa Nhật Lễ Lá, vào **thứ Tư và thứ Sáu có giải tội nửa tiếng ngay sau lễ sáng 8 giờ và khoảng nửa tiếng trước Đi Đàng Thánh Giá và lễ tối 7 giờ** (tức từ 6 giờ đến 6 giờ 25 tối) (nửa giờ xưng tội trước lễ vọng CN vào thứ Bảy vẫn không thay đổi).

4. NGÀY GIẢI TỘI CHO CẢ GIÁO XỨ (11/3/2016): Cũng để tạo thêm cơ hội cho anh chị em lãnh nhận bí tích giải tội, như thường lệ Giáo Xứ sẽ mời nhiều linh mục trong vùng về giải tội cho anh chị em vào **thứ Sáu ngày 11 tháng Ba bắt đầu từ 7:30 pm đến 10:30 pm**

5. CHÀU MINH THÁNH CHÚA VÀ ĐI ĐÀNG THÁNH GIÁ TRONG TUẦN: Mỗi ngày **thứ Sáu** mùa Chay (cho đến Chúa Nhật Lễ Lá) có **Chầu Minh Thánh Chúa: một giờ ngay sau lễ sáng 8 giờ và nửa giờ trước lễ tối 7 giờ** (tức từ 6 giờ đến 6 giờ 30 tối) và **Đi Đàng Thánh Giá** vào **6:30 tối** (thứ Sáu đầu tháng thì thời gian chầu Minh Thánh Chúa vẫn như thường lệ).

6. KỶ TĨNH TÂM CHUNG CỦA GIÁO XỨ (2-4/3/2015): Cha *Mattheo Nguyễn Khắc Hy*, linh mục giảng tĩnh tâm nổi tiếng và từng giúp giáo xứ chúng ta nhiều trước đây dưới thời Đức Ông Long, sẽ giảng tĩnh tâm cho cả Giáo Xứ vào **ba buổi tối liên tiếp từ thứ Hai ngày 7 tháng Ba đến thứ Tư ngày 9 tháng Ba, từ 8 giờ đến 9 giờ 30**. Cha Hy cũng chia sẻ lời Chúa trong các thánh lễ Chúa Nhật trước đó (5-6/3).

CHƯƠNG TRÌNH QUYÊN GÓP CHO TIẾNG GỌI CỦA ĐỨC HỒNG Y 2016 – Nhiều anh chị em giáo dân nhận được thư từ Đức Hồng Y Wuerl. Ngài xin anh chị em cam kết giúp cho chương trình quyên góp cho Tiếng Gọi của ĐHY năm 2016. Chương trình quyên góp này gây quỹ không những cho các *hoạt động mục vụ và bác ái của Tổng Giáo Phận* mà còn cho cả những *công việc trực tiếp giúp cho các hoạt động của các giáo xứ*. Chủ đề của chương trình Tiếng Gọi ĐHY năm 2016 là "Hãy Tìm Kiếm Nước Thiên Chúa Trước Hết" (Mt. 6,33). **Chương trình chính thức bắt đầu vào cuối tuần 23-24/1**. Vào **cuối tuần 30-31/1** anh chị em được hướng dẫn để **điền vào đơn và phong bì cam kết**. Giáo Xứ chúng ta đã **quảng đại đóng góp cho chương trình năm**

ngoái (tính tới ngày 11 tháng 1 năm 2016): thực sự đóng \$74,140.24, *khoảng gần \$12,000 vượt trên chỉ tiêu được giao* (\$62,540.00). Xin anh chị em cầu nguyện cho chương trình quyên góp năm nay và tiếp tục truyền thông quảng đại đóng góp của Giáo Xứ chúng ta, vượt quá chỉ tiêu được giao cho năm nay là \$65,402.00. Cha Chánh Xứ cũng cảm ơn anh Phạm Khánh Phước thư ký giáo xứ và anh Nguyễn Sơn tiếp tục trung thành giúp Giáo Xứ trong việc thực hiện chương trình quyên góp năm nay.

CẢM ƠN CỦA GIÁO XỨ VÀ CHA CHÁNH XỨ

- Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ chân thành cảm ơn hai anh Long và Vĩnh cùng với một số thiện nguyện viên khác đã hy sinh nhiều thời gian và sức lực cào tuyết trên sân đậu xe cũng như sân, lối ra vào nhà thờ. Chúng ta cũng cảm ơn nhiều ban nhóm thiện nguyện viên khác nhau giúp tổ chức, sắp xếp, dọn dẹp cho Hội Chợ Tết Chúa Nhật này.

GIỖ HAI NĂM NGÀY CHA VŨ NGỌC AN QUA ĐỜI

- Thứ Sáu ngày 5 tháng Hai là đúng kỷ niệm 2 năm ngày Cha Chánh Xứ Đa Minh Vũ Ngọc An qua đời. Hôm đó Giáo Xứ sẽ đặc biệt cầu nguyện cho linh hồn ngài. Vào thứ Bảy hôm sau, ngày 6 tháng Hai, nếu thời tiết tốt đẹp, lúc 4 giờ chiều sẽ có nghi thức thăm viếng, cầu nguyện trước mộ phần của ngài tại Nghĩa Trang Gate of Heaven.

CT GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ

1. Ngày Liên Hoan Tết Bính Thân cho Học Sinh Giáo Lý và Việt Ngữ: Chúa Nhật này 31 tháng 1 trường White Oak vẫn mở cửa và đã cào tuyết sạch sẽ, nên Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ vẫn tổ chức Liên Hoan Tết Bính Thân từ **3 giờ đến 4 giờ 30** như đã loan báo trước. Cũng nhắc nhở các phụ huynh là **các lớp Giáo Lý vẫn học như thường lệ** nhưng bắt đầu *trễ hơn 15 phút* (tức 1:45 pm) vì có Hội Chợ Tết.

2. Chương Trình Giáo Lý đã và đang liên lạc với phụ huynh để xác minh về **tình trạng rửa tội** của một số em học sinh Giáo Lý. *Năm nào cũng có một số em học sinh giáo lý vì những lý do khác nhau về phía gia đình vẫn chưa được rửa tội.* Cha Chánh Xứ cần biết để lo rửa tội cho các em thì các em mới có thể lãnh nhận các bí tích khác được. *Anh chị em nào biết về những tình trạng như thế xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ.*

GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC – Vào *tháng Hai năm 2016* chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có:

Thánh lễ bằng tiếng Anh và Buổi Học Hỏi Giáo Lý về Ba Điều Răn I, II, và III trong Mười Điều Răn cho các em đã thêm sức vào **Chúa Nhật 21 tháng 2:** *Thánh Lễ lúc 11 giờ ở hội trường Giáo Xứ - Buổi Học Hỏi Giáo Lý từ 12:30 đến 2 pm* (sau thánh lễ 11 giờ) cũng trong hội trường (có ăn trưa nhẹ cho các em trước giờ học hỏi).

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS- In February 2016

Parish Youth Ministry will have:
Mass in English and Faith Formation Meeting or Youth Catechesis on the First Three Commandments on Sunday February 21: Mass at 11 am in church basement – Faith Formation Meeting (*right after 11am Mass*) from 12:30 pm to 2 pm also in church basement (*a light lunch is provided*).

TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?

Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau nhằm giúp em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn, thực hành đạo, tìm hiểu on gọi linh mục. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

Men’s Discernment Retreat – *Friday, February 5 through Sunday, February 7, 2016.* Cardinal Donald Wuerl invites men in their 20’s-40’s who are considering a call to the priesthood to attend a discernment retreat at Saint Paul II Seminary led by priests of the Archdiocese of Washington. The retreat will offer time away from your daily routine and provide an opportunity for prayer and reflection to examine God’s call. It will cost you nothing but your time. Those interested in attending may register at <http://www.dcpriest.org/>, or email vocations@adw.org for additional information. You can also contact Fr. Carter Griffin, Director of Priest Vocations, at vocations@adw.org or 202 636 9020.

Quo Vadis Day – Juniors and seniors in high school are invited to join us for a special day a Saint John Paul II Seminary on Wednesday, February 17. High school men will attend class, Mass, and adoration with seminarians and have an opportunity to ask questions and see what a day in the life of a seminarian is like. In addition, high school men will be able to engage with others who may also be

considering the seminary as an option for college. Any interested high school RSVP to Traci O'Neill in the Office of Priest Vocations at oneillt@adw.org or 202 636 9020 to reserve a spot for this unique experience.

RỬA TỘI TRONG THÁNG HAI NĂM 2016 - Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ **trong thánh lễ 11 giờ** của Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 14 tháng 2 năm 2015**. *Tuy nhiên cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:30 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ.* Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học **lớp chuẩn bị rửa tội** vào **Chúa Nhật tới, ngày 7 tháng 2** lúc **10 giờ sáng** trong Nhà Xứ. *Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào 10 giờ sáng Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng **chẵn** trong nhà xứ.*

Lưu Ý của Cha Chánh Xứ: Mùa Đông là mùa cảm cúm, nên có những anh chị em *tránh không muốn bắt tay trong thánh lễ*, vì các anh chị em đó đang bị cảm cúm không muốn truyền bệnh cho người khác, hay vì các anh chị em đó là thừa tác viên Thánh Thể, dù không bị cảm cúm nhưng muốn tránh gián tiếp truyền bệnh cho người khác. Nên nếu thấy người xung quanh tránh bắt tay trong thánh lễ, xin anh chị em thông cảm và tôn trọng.

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ

Đăng Quảng Cáo Trên Tờ Thông Tin “Nguồn Sống” của Giáo Xứ 2016 - Quý vị nào đã đăng quảng cáo trên tờ Nguồn Sống năm 2015 sẽ nhận được thông báo của Giáo Xứ và xin quý vị trả lời có còn muốn đăng tiếp cho năm 2016 hay không, cũng như những câu hỏi liên hệ khác (chẳng hạn có muốn thay đổi gì không về kích thước, hình thức đăng vv...). Những quý vị nào mới hay không đăng quảng cáo vào năm 2015 nhưng muốn đăng trong năm mới, xin gọi thẳng với văn phòng giáo xứ vào giờ làm việc (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10 giờ 30 sáng đến 3 giờ 30 chiều) để biết cụ thể về thể lệ.

LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Thứ Bảy 30/1/2016: Lễ Vọng Chủ Nhật
Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng (mới qua đời)
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Maria Đào Thị Quyển

- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ qua một năm an lành

Chúa Nhật 31/1/2016:

Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ

Lễ 7g30 sáng:

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng (mới qua đời)
- ✠ LH Anna Ngô Thị Xanh (vừa mới qua đời ở VN)
- ✠ LH Giuse Hoàng Trung Kiên
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung
- ✠ LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✠ LH Maria Phạm Thị Vui
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi
- ✠ Cầu cho linh hồn tổ tiên ông bà cha mẹ, anh chị em đã qua đời
- ✠ Tạ ơn Thánh Gia Thất một năm qua an lành

Lễ 9g15 sáng:

- ✠ LH Anna Lê Thị Búp (lễ giỗ)
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng (mới qua đời)
- ✠ LH Mathêu Nguyễn Duy
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Quốc Khanh
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bẩy
- ✠ LH Matta Trần Thị Nga
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu xin ơn bình an và sức cho gia đình Hưng – Hoài
- ✠ Tạ ơn Thánh Gia Thất một năm qua an lành
- ✠ Cầu cho các nạn nhân trong trận bão tuyết vừa qua

Lễ 11g00 sáng:

- ✠ LH Anna Lê Thị Búp (lễ giỗ)
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng (mới qua đời)
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phương
- ✠ LH Giuse Trương Văn Tý
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Mỹ
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Lành
- ✠ LH Alexandra Thiên Trang
- ✠ LH Paul và LH Charles và 2 linh hồn Maria
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Tạ Đức Xuân
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lê
- ✠ Cầu cho các linh hồn trong gia tộc đã qua đời của gia đình họ Tạ
- ✠ Cầu bình an cho sức khỏe cho gia đình a/chị Đỗ Anh Tâm

- ✠ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse một năm qua an lành
- ✠ Cầu cho các nạn nhân trong trận bão tuyết vừa qua

Thứ Hai 01/02/2016:

Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng (mới qua đời)
- ✠ LH Anna Phạm Thị Oanh
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Hòn
- ✠ LH Mathêu Nguyễn Văn Dũng
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn

Thứ Ba 02/02/2016:

Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục

Lễ 8:00am

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng (mới qua đời)
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng (mới qua đời)
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ

Thứ Tư 03/02/2016:

Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng (mới qua đời)
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn

Thứ Năm 04/02/2016 – Lễ 7:00pm

Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ

- ✠ Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP.
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng (mới qua đời)
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn, các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi

Thứ Sáu 05/02/2016: Đầu Tháng

Cầu cho các Kitô Hữu đang bị bách hại vì đức tin

Lễ 8:00am

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng (mới qua đời)
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ Cầu cho các nạn nhân trong trận bão tuyết vừa qua

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng (mới qua đời)
- ✠ Cầu cho các nạn nhân thiên tai, nhân tai trên thế giới

Thứ Bảy 06/02/2016: Đầu Tháng

Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ

Lễ 8:00am

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng (mới qua đời)
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
01/2/2016**

Quý Điều Hành:	
Bão tuyết không có thánh lễ	\$ 0.00